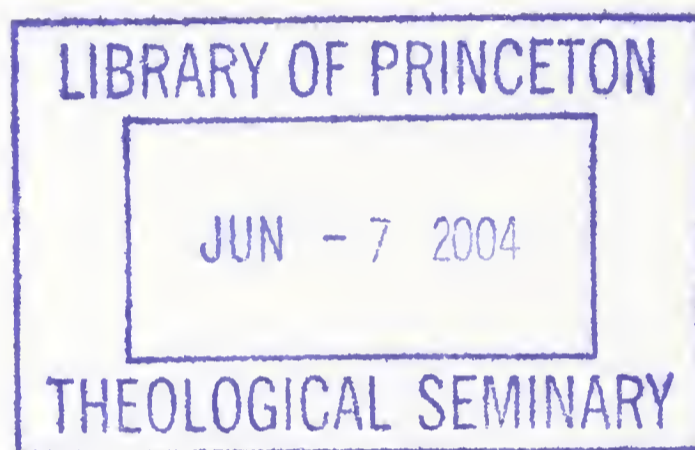





PER FOLIO BX4878 .M46

Mensajero Valdense.



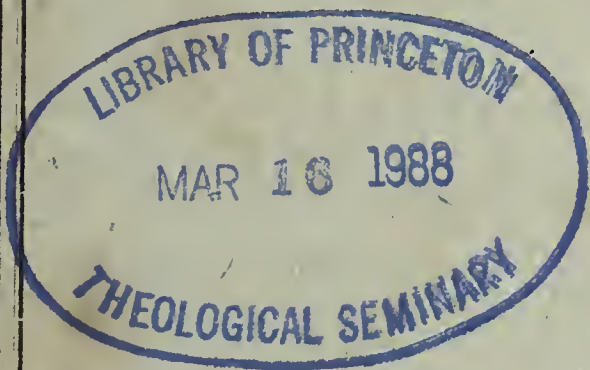


Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library



# Mensajero

# Valdense



Periódico quincenal de estudios y eco de las  
Colonias Valdenses del Río de la Plata

Al Director deben enviarse las colaboraciones en general  
y al Administrador las noticias del Uruguay

## SUMARIO:

Las parábolas de la lluvia.—Jesu-  
cristo y la familia.—¿En qué convie-  
ne que se ocupen las señoritas?—Ex-  
periencias de un combatiente.—Ecos  
del Uruguay.—Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: ADOLFO E. PEYRONEL

COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.00 oro uruguayo

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense — David Roland Gonnet,  
J. David Benech, Alberto Jourdán.  
Artilleros—Julio Long.  
Barker—Emilio Rivoir.  
Cañada de Nieto—Abel Félix.  
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.  
Cosmopolita—Pedro Bounous.  
Estanzuela—Juan M. Buffa.  
La Paz—J. Pedro Oronoz.  
Lavalle—Enrique Benech.  
Miguelete—Jerah Jourdán.  
Montevideo—Máximo E. Gonnet. D. Aramburú 1467.  
Quintón—Emilio Gonnet.  
Riachuelo—Santiago Florin.  
San Pedro—Luis S. Gilles.  
Tarariras—Carlos F. Rostán.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Colón, 161).  
Alejandra—Pedro Tourn.  
Belgrano—Enrique Beux.  
El Triángulo—Augusto Gonnet.  
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.  
Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.  
Monte Nievas—José Ferrando.  
Estación Rigby—Luis Poet.  
Rosario Tala—Ernesto Guigou.  
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.  
Villa Alba—Benjamín Long.  
Villa Iris—Augusto Negrin.  
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

### ITALIA

Roma—Antonio Rostan (Vía Tre Novembre 107).  
Torre-Pellice — El Administrador de «L'Echo des Vallées».

---

## ARSÉNICO ALEMAN "SILESIA"

---

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabricación de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

**Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería**

**de LEONARDO BECK & Cía.**

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza».

NUEVA HELVECIA

# Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) Argentina

Suscripción anual adelantada: \$ 5.00 argentinos

## LAS PARABOLAS DE LA LLUVIA

### LA LLUVIA COMO AGENTE CONSTRUCTOR

*“Porque coomo desciende de los cielos la lluvia y la nieve... así será mi palabra... — (Isaías, 55: 10, 11).*

Creo recordarán lo que dije anteriormente, a saber: “que la lluvia y la Palabra de Dios, cumplen un ciclo continuo y son, a la vez, un poder Purificador y Destructor”; ahora deseo mostrar que la lluvia y la Palabra de Dios, no solamente purifican y destruyen, sino que continuamente efectúan una obra de reconstrucción.

Al cumplir la lluvia su obra destructora sobre las rocas, las convierte en partículas minúsculas, casi invisibles, las cuales, a su vez, son más y más gastadas por nuevas lluvias y arrastradas por ellas sobre la superficie de la tierra, y con este desgaste continuo de rocas se forma una mezcla con los diferentes elementos que las componen los que al ser arrastrados por las aguas a nuevos lugares, forman

nueva tierra con nuevos poderes en sí. La roca, como roca, jamás hubiera podido producir fruto de haber permanecido tal; pero después de haber pasado por la disciplina de la lluvia y habiendo dejado de ser roca, es hecha apta para producir lo que es bueno, así para la bestia como para el hombre.

La Palabra Santa asimismo es, ante todo, destructiva, pero tampoco su obra termina allí; cuando cae en algún corazón duro empieza, como la lluvia en la roca, “*por quebrantarlo*”, mas en cuanto el corazón duro ha sido influenciado por la lluvia divina, el tal es utilizado para nuevos fines, y dotado con nuevos poderes; la dura roca se convierte en nueva tierra, apta para agradar a Dios y servir al hombre; el genio antiguo se transforma en nueva energía, pues aunque muchos, tal vez, no piensen en ello, el genio es una energía enorme, y, cuando el genio es malo y violento, es una fuente de energía, sin contralor ni dirección; mas cuando la lluvia de la Palabra de Dios cae sobre el corazón y efectúa su obra, esta energía es purificada y el poder que radica en ella llevado a alcanzar la efectividad debida, por cuanto cae bajo el contralor

de Dios y es dirigido por su sabiduría.

Bajo esta bendita influencia, los antiguos fracasos se convierten en éxitos, al servicio de Dios y el hombre; la irreverencia antigua se cambia en deliciosa y alegre disposición, anima los corazones quebrantados y lleva esperanza y consuelo a los que desesperan; vemos, pues, que aquel poder de destrucción se convierte en uno de reconstrucción, siendo esto lo que, sin duda, tenía el apóstol San Pablo en la mente, al escribir: "*De modo que si alguno está en Cristo, nueva criatura es; las cosas viejas pasaron; todas son hechas nuevas*".

La Biblia, con claridad, nos dice que Dios nos quitará nuestros corazones de piedra y nos los dará de carne, pues si los corazones de piedra son duros e insensibles, en cambio, el corazón de carne es amable, tierno y pronto a obedecer la voluntad de Dios, y El obrará este cambio mediante la lluvia de su Palabra.

El, por medio de Jesús, habla palabras de amor y perdón a la Humanidad y por este medio rompe más corazones duros que por otro alguno, transformándolos en corazones amantes y obedientes. ¿Quebrantar un corazón parece algo duro? ¿Verdad? No obstante, es lo mejor que Dios puede hacer, y es tanto el bien que deriva de ello, que si hasta hoy hemos impedido que la lluvia de Su amor llegase hasta nuestro corazón, pidámosle lo haga, para que llevando nuestra cruz, podamos llevar nuestra corona.

Dame un nuevo corazón,  
Colmado de tu luz;  
Un corazón lavado en  
Tu sangre, mi Jesús.

ESPERANZA.

## JESUCRISTO Y LA FAMILIA

### I

#### JESUCRISTO Y LA AUTORIDAD PATERNAL

Nadie puede elegir el lugar o el medio-ambiente en el cual ha de hacer su primera aparición en el mundo. El hombre nace donde Dios juzga conveniente hacerlo nacer. ¿Por qué asigna El a uno esta situación más bien que aquélla? ¿Por qué encuentran algunos una blanda cuna, y nada más que flores sobre su camino, cuando otros están, desde su primer día de vida, sujetos a privaciones y miserias? ¿Por qué dar a uno padres piadosos, capaces de dirigirlo con amor y sabiduría, y a otros, las peores influencias de la herencia atávica y del ejemplo familiar?... ¿Cuántas veces se han asomado a los labios humanos estas y otras tales preguntas! Pero han quedado sin ser contestadas, porque ellas encierran un secreto de Aquel "*de quien y por quien existen todas las cosas*". Y, justamente, una de las primeras pruebas de confianza y amor que nosotros somos llamados a dar al Supremo Creador, consiste en esto: aceptar humilde y dócilmente la parte que le plugo asignarnos, aún cuando fuere la que menos nos gusta!...



Jesús no fué ningún privilegiado a este respecto: vino al mundo en el lugar y en la familia que el Dios el Padre había elegido para él. Ese lugar no fué Jerusalén, la ciudad por excelencia de la tierra de Israel, sino la humilde aldea de Bethelém, pronto sustituida por la aún menos noble y más despreciada de Nazaret. Y esa familia fué de la descendencia decaída y pobre de una estirpe, cuyo período de gloria y esplendor no era ya más que un remoto recuerdo. Pues bien: Jesús aceptó esa condición sin quejarse de ella; nunca se avergonzó por ella, nunca echó una mirada de codicia o envidia sobre aquellos que tuvieron una posición social mejor que la suya. Niño, jovencito o adulto, lo encontramos sometido siempre a la voluntad superior que fijó su parte, demostrando luminosamente — a quien acostumbra apelar a la fatalidad del nacimiento para justificar su propia dejadez habitual y su insanable descontento — que todas las condiciones, aún la más humilde y baja, pueden ser ennoblecidas, y que, en cualquiera de ellas, puede el hombre hacerse útil, y dejar de sí grata memoria.

El niño, pues, debe manifestar su aceptación de la Soberana Voluntad que le dió el ser en un determinado lugar y en determinada familia, mediante una sujeción completa y cariñosa a sus propios padres. *Obediencia filial*: esta locución encierra todos los deberes del hijo, durante el tiempo que él permanece bajo la tutela y la autoridad de los padres. Tal fué la conducta del ni-

ño Jesús. La historia evangélica, muy sobria en detalles acerca de su niñez y adolescencia, quiso, sin embargo, ilustrarnos sobre el particular. Después de haber indicado, en términos escultóricos, el desarrollo físico, intelectual y moral de Jesús, la Sagrada Escritura nos informa que “El descendió con ellos (sus padres) y estaba sujeto a ellos”. (Lucas, II, 51). F. Godet escribe, al comentar este versículo: “No bien desplegadas las alas de su corazón, tienen que volverse a cerrar. El ideal que El ha fugazmente vislumbrado tiene que ser sacrificado a la cruda realidad. Se cierra el templo, y ante su vista aparece la puerta del taller de carpintería. Jesús, humildemente, penetra en él, y desde aquel día consagrará su operosidad a las cosas de su padre terrenal, esperando con paciencia que el Padre Celestial lo llame para su obra”.

Pero el valor del texto citado es puesto en una luz especial por las circunstancias expuestas en el contexto. En efecto: Jesús, a los doce años, ya podía medir la gran distancia que lo separaba de sus padres en la inteligencia espiritual de las cosas: el derecho de Dios sobre toda alma, la santidad y autoridad de Su ley, el gozo de su comunión, todo eso se le había aparecido, en modo tan claro y en grado tan sensible, que, por medio de este conocimiento, El se encontraba mucho más arriba que aquellos a quienes había sido confiada la misión de dirigirlo en el áspero camino de su vida terrenal. Sin embargo, ni pensó en aprovecharse de

aquella superioridad: quedó en su lugar de hijo, y cumplió humildemente sus deberes de hijo. Sumiso y obediente, sirvió a Dios en la persona de sus padres, cuya voluntad fué para él indiscutible. Se puso a trabajar al lado de José; cumplió en la casa esa infinidad de tareas que son propias del hijo mayor; y ¿quién sabe si, debido a la muerte prematura del jefe de familia, no habrá sido llamado a ser, desde joven, el sostén de la madre, de los hermanitos y hermanitas? El hecho de que ya no se hace mención de José después de las primeras páginas del Evangelio — esta reflexión de los habitantes de Nazareth: ¿No es este el carpintero, el hijo de María, hermano de Jacobo, de José, de Juda y de Simón? — el acto de tierno amor filial llevado a cabo en el Calvario, y que es como el coronamiento de su irreprochable vida terrestre: todo nos induce a creer bien fundada nuestra suposición.

Pues bien: ¿a dónde están los niños que, por el deseo de cumplir sus deberes de tales, combaten su natural inclinación a contradecir y rebelarse? ¿Dónde los niños que se echen en cara su presunción y se acusen de haberse valido alguna vez de ciertas ventajas para tratar con altivez a sus padres? ¿Dónde están los niños que prefieren, a todo, las bendiciones prometidas a una infancia y adolescencia fieles a sus deberes filiales?

A vosotros, muchachos, cuyo anhelo es de llenar vuestras más santas obligaciones, a vosotros presentamos como dechado a Jesús jo-

vencito: su ejemplo os instruirá mucho más que nuestros preceptos; El os animará mucho mejor que nuestras exhortaciones. ¡Abrid el Evangelio, leed y meditad; y, después de haberlo admirado, imítadle! Y, “cuando vuestros ensueños o ambiciones os lleven muy arriba, recordáos de Aquel que, humilde y manso, volvió bajo el yugo de la autoridad paterna, como volvió bajo el techo del taller, después de haber hecho asombrar a los doctores. Recordáos que únicamente aquel que así se humilla, se hace digno de ser luego ensalzado, no ya en la esfera de los ensueños, sino en la de la realidad”. (A. Tagliatela: Omelías, pág. 57).

(Continuará).

## ¿EN QUE CONVIENE QUE SE OCUPEN LAS SEÑORITAS?

### I

Antes de abordar el tema que se me ha encargado, deseo hacer una observación preliminar. El asunto que encierra esta pregunta: ¿En qué conviene que se ocupen las señoritas?, es grande, demasiado vasto para ser tratado en el tiempo que me está concedido. No se acabaría en una hora larga de mencionar tan sólo las varias actividades a las cuales las jóvenes pueden dedicarse en nuestros días. Se sabe que actualmente se ha roto el confín del campo reducido en que la creencia de ayer las condenaba

a vivir, insensibles las uñas, pasivas las otras, pero había de las que sufrían y gemían esperando la hora de la liberación. Esa hora ha sonado; no sólo ha podido la mujer ensanchar el dominio puramente femenino, sino que ha invadido el campo del hombre, quien ha encontrado en ella un rival tenaz y competente que se ha revelado capaz de cumplir esos trabajos manuales y del espíritu que un día no lejano eran considerados como un lote reservado al hombre. Quizás más interesante sería hablar e ilustrar tales o cuales actividades posibles para las señoritas, particularmente de las que han recientemente conquistado al hombre, por ejemplo, de la mujer "pastor" o "diputado", o de algunas de esas actividades que las nuestras han venido hablando con tanto lujo de detalles en estos últimos años. Pero, el fin que nos hemos propuesto en asignar los temas, no era tanto lo "interesante" cuanto lo "útil" que buscábamos.

Meditando mi tema tenía presente una clase de señoritas: *nosotras*, pensaba en lo que conviene que nos ocupemos *nosotras*. Limitando el tema que aplicamos a *nosotras*, que vivimos en circunstancias morales y sociales determinadas, en un ambiente particular, será, creo, más provechoso aunque no tan variado.

En determinar o elegir nuestras actividades debemos tener presente la *necesidad* que a veces se impone, el *deber* que nos obliga, la *vocación* o *inclinación* que nos aconseja.

Ante todo: ¿Qué somos nosotras,

señoritas? Miembros de una familia. Esa circunstancia crea obligaciones. ¿Cuáles? Las que nos impone nuestro deber de hijas y hermanas. No insisto sobre este punto, aunque importantísimo, porque es de por sí lo suficientemente claro. Se dice que una hija es el rayo de sol en una familia. ¡Qué honor! Es la sonrisa de la familia. Seamos dignas del rol que la Providencia nos ha asignado. Acordémonos que juventud es el tiempo de preparación para nuestra futura carrera y que el hogar es la escuela donde se cumple esa preparación. No nos pese ningún trabajo que tengamos que cumplir: no sabemos lo que nos reserva la vida; tal o cual trabajo que consideramos impropio para nuestras manos, nuestras fuerzas, nuestra condición de mujeres, nos podrá ser utilísimo más tarde. ¡Cuántas mujeres han tenido una vida de amargura y han acabado miserablemente sus días, que tan brillantemente habían empezado, por no tener una suficiente preparación. Habían sido señoritas que habían vivido su juventud ocupándose tan sólo de cosas fútiles; y cuando tuvieron que afrontar las dificultades materiales y morales se vieron desarmadas. Será una preparación para nosotras, será un auxilio para nuestros padres, será ejemplo que damos a nuestros hermanos. El cumplimiento escrupuloso, constante, de nuestros deberes como hijas y hermanas, hecho con alegría y no considerarlo como una necesidad ineludible y dura: he ahí nuestra primer actividad.

Es frecuente oír afirmaciones como ésta: a una mujer le basta tener los conocimientos indispensables para cumplir sus quehaceres domésticos: se le enseñará a una joven a saber cocinar la comida usual, a coser, a bordar (esto más raramente), y otras cosas por el estilo, y se creerá que con esto basta, y la joven educada en tal ambiente también tiene esa idea: se descuida y ella descuida la importante actividad del espíritu y de la mente. Hay que reaccionar contra esa creencia y esa costumbre. “El hombre no vive de pan sólo”, esto es cierto también en la campaña. ¿Acaso porque vivimos en la campaña no tenemos la misma mente y el mismo espíritu que se puede y se debe educar? ¿Acaso porque somos mujeres no tenemos el mismo espíritu de los hombres? Se cree, en general, que la instrucción si es necesaria para el hombre, no es indispensable para la mujer. Error. Para el hombre, como para la mujer, es igualmente indispensable. Pero gradualmente la necesidad de instruirse se va haciendo camino entre los habitantes del campo: la prueba es que ya abundan los que están suscritos a diarios y revistas y a bibliotecas públicas. Aprovechemos la juventud para completar nuestra instrucción; será un ejemplo bueno que daremos a nuestra futura familia. El amor a la lectura, que ocupa nuestros momentos de descanso, nuestros domingos, nuestras largas noches de invierno, no sólo nos revelará mundos nuevos, sino que nos impedirá que pense-

mos en tantas y tantas cosas que sólo dañan nuestra salud física y moral; y tiene otra ventaja grandísima: sabemos qué decir a nuestras amigas; quizás nos sea la lectura un medio eficaz contra los chismes, las malas lenguas, que siempre dejan nuestra alma vacía cuando no triste. Además, la lectura nos hará conocer el mundo, lo bueno y lo malo que encierra. Estaremos en condición de ver mejor el camino de la vida: muchos se extravían del recto camino por ignorancia.

Hablando a una juventud cristiana, y, particularmente, evangélica, recordaré que nunca debemos olvidar nosotras, las señoritas, que somos miembros de una Iglesia. También esta circunstancia nos crea obligaciones, que más que obligaciones deberíamos considerar privilegios. Un cuerpo necesita de todos sus miembros. Un árbol tiene ramas viejas y nuevas y los frutos se esperan particularmente de estas últimas. Es así que, si bien todos los miembros son necesarios para la vida de la Iglesia, lo son particularmente los y las jóvenes.

La característica de la Iglesia es hoy buscar la cooperación de la juventud. Y nosotras, señoritas, formamos la mitad de esa juventud. No tenemos todavía la fuerza de los jóvenes; mas la conseguiremos y con esto la Iglesia una fuerte ganancia.

Nuestra cooperación es tanto más necesaria cuanto que para algunas determinadas actividades, son más idóneas las señoritas que los jóvenes. ¿Por qué no estaríamos todos en el campo del Señor,

pues nos está abierto tanto a nosotras cuanto a los jóvenes? Se nos necesita como monitoras, como miembros del coro, hasta como colectoras; se nos necesita para la organización de las fiestas, la celebración del árbol de Navidad. ¿Acaso no tenemos ahí lugar y ocasión para ocuparnos? Mas no es todo: tenemos las Uniones Cristianas, de las cuales toda señorita debería ser miembro, ¡y cuántas son las que no quieren oír hablar de ellas! Una Unión Cristiana es un campo de trabajo, muy útil para desarrollar nuestro poder, y para darnos ocasión de ser útiles a otros. Siendo un miembro activo, serio, fiel de la Iglesia, estaremos nosotras en condición de ejercer una benéfica influencia sobre el ambiente en que vivimos. Ese ambiente será quizás nuestra misma familia, en la cual reina, tal vez, la indiferencia o está afligida por algún vicio en alguno de los nuestros. Nosotras poseemos una fuerza extraordinaria cuando amamos, esa fuerza viene del corazón, la que puede encontrar resistencia, pero, al fin, siempre vence.

¿Os imagináis, señoritas, la misión que nos está reservada de buscar un ambiente, de llevar a Cristo y a su Iglesia a un extraviado, sea un miembro de nuestra familia o alguna vecina o compañera? ¿Por qué no trabajaríamos para esa obra, para la cual somos más idóneas y naturalmente preparadas? Y, se sabe, entre nosotras, también, vencer las tentaciones, el mal que continuamente hace muchas víctimas.

¡Señoritas! Como lo véis no os he dicho cosas nuevas. El fin que me proponía no era satisfacer vuestra curiosidad; deseaba exponeros algunas formas de trabajo que *todas podemos* hacer, y recalcar la *necesidad* de que lo hagamos, añadiendo, sin pérdida de tiempo. Si todas quisieran oírme, bendeciríamos toda la idea del Comité Organizador de esta fiesta, en haber pensado dar por tema de un trabajo el argumento citado al principio: “¿En qué conviene que se ocupen las señoritas?” He dicho.

FLORINA E. MALÁN.

N. B.—Discurso leído en la Fiesta de la Juventud, en Estanzuela, el día 24 de febrero próximo pasado.

## EXPERIENCIAS DE UN COMBATIENTE

(Continuación)

En el cuartel de la división, donde llegamos un poco antes del alba del día siguiente, me dormí profundamente en una silla en la que me había sentado, y fui despertado por una gentil señorita, para servirnos una sopa con un poco de carne. Esa señorita se llamaba Cristina, y fué tan atenta con nosotros, que olvidamos por un momento todas las peripecias del viaje. Mazzini ha dicho con mucha razón que “*la donna e il sorriso della vita*”. En esta misma casa conocí a un capellán militar judío, el que

nos dió a todos los oficiales un jaboncito, que aceptamos con mucho gusto, tanto más por tratarse de un artículo tan necesario para los tiempos que corríamos. Pronto me dí cuenta de ello: uno de mis colegas me lo robó al otro día, y tuve que lavarme con agua sola! El capellán, al saber que yo era pastor evangélico, me obsequió con una Biblia hebraica, pero esa, naturalmente, nadie me la tocó, y la he traído conmigo a América como recuerdo de mi cautiverio.

La primera ciudad que encontramos fué Adelsberg, donde se nos hizo tomar un primer baño y desinfectaron nuestras ropas. Es inútil decirnos que teníamos urgente necesidad tanto de una cosa como de la otra, y que salimos del baño un poco más aliviados que antes. Una buena parte de los huéspedes que nos acompañaban, fueron muertos en esa operación; pero no todos, — se salvaron algunos que nos acompañaron abnegadamente hasta el campo de concentración, con una solicitud francamente desesperante.

De Adelsberg seguimos en tren hasta Lubiana, donde hicimos cuarentena y nos inyectaron sueros contra el tifus, contra el cólera. En Lubiana fuimos alojados en la inmensa fortaleza que domina la ciudad, cuyas espesas murallas nos hacían estremecer. Parecía que esas murallas nos hablaban de los sufrimientos que Silvio Pellico, Maroncelli y tantos otros mártires de la Independencia italiana habían soportado allí, y este pensamiento nos reanimaba porque nos-

otros también tendríamos nuestra parte en pro de la libertad de nuestros hermanos, que en Trento y Trieste gemían bajo el yugo austriaco.

Después de cuatro días de estada, partimos para nuestro campo de concentración, que estaba muy lejos de allí, en la Baja Austria. Atravesamos en pleno día la ciudad y todo el mundo nos miraba como a bichos raros. No nos parecía muy alegre desfilarse así ante la vista de nuestros vencedores y apresurábamos el paso para llegar pronto a la estación. Durante el trayecto, una mujer bastante irónica nos halagó el oído con esta pregunta: "*Quando arriverete a Trieste?*"

Llegados a la estación, nos hicieron ocupar un coche de segunda clase y emprendimos marcha directamente al campo de concentración a que estábamos destinados. Durante el viaje se entabló una discusión con el suboficial que nos acompañaba, el que afirmaba que no llegaríamos a ver Trieste sino con el binóculo. Hoy puedo decir que nunca ha habido profeta que haya sido tan cruelmente desmentido por los hechos.

Pocas cosas tengo que decir tocante al viaje. Recuerdo solamente que nos costaba mucho trabajo enganar el apetito que empezaba a hacerse sentir y que el pan que podíamos procurarnos era cada vez más malo y más indigesto. Cualquiera hubiera dicho, que en la fabricación del tal pan entraba de todo un poco, menos harina. El único parentesco que se le hubiera

podido encontrar con el trigo, eran las briznas de paja que se habían amasado con él y que daban un sabor muy amargo a esta grosera pasta con la que tenía que nutrirse durante años toda una población. Felizmente nosotros podíamos recibir víveres de Italia, y pan, sobre todo, y cuando recibimos esta agradable noticia, dejamos escapar un verdadero suspiro de satisfacción. Austria nos hacía la impresión de un pueblo que estaba empeñado en una lucha superior a sus fuerzas y que se agotaba demasiado en su interior, para poder sostener a sus tropas, que estaban sembradas en todos los frentes. ¡Nunca el destino pesó tan trágica y aplastantemente sobre un pueblo! En la estación San Daniel, que pasamos en el trayecto, vimos un montón enorme de campanas que esperaban turno para ser transportadas a las usinas militares y ser allí convertidas en cañones y otras máquinas homicidas. ¡Pobres campanas! ¡Estabais destinadas para la obra de paz y de amor y he ahí que os convertiréis en adelante en sembradoras de muerte entre los hombres! ¡Pobres campanas, qué digno de piedad es vuestro destino!

El campo de prisioneros adonde nos dirigíamos, se llamaba Sigmundsherberg, pequeña aldea en la Baja Austria, que no tenía más importancia que ser empalme de ferrocarril y, seguramente, por eso fué elegida para concentrar allí un gran número de prisioneros (unos 30.000, entre ellos mil oficiales), y adonde se hacía afluir todos los bultos destinados a los prisioneros de

Austria. De allí eran repartidos y enviados a los diversos campos que estaban diseminados en el extenso imperio austro-húngaro.

Sigmundsherberg es una palabra alemana, compuesta, que significa *posada de Segismundo*, en recuerdo de un almuerzo que el emperador de ese nombre tomó en ella durante uno de sus viajes. Yo no sé nada de cierto; es simplemente una hipótesis. Pero lo que sé es que ese emperador habrá comido, seguramente, mucho mejor que yo y que, en consecuencia, si yo pudiese cambiarle el nombre, le pondría con mucho gusto el de "Posada del Hambre", porque, para mí, ese nombre irá asociado siempre con los largos sufrimientos que tuve que soportar y entre los cuales entraba en abundancia la falta de alimento, mucho más que la falta de libertad.

Ya nos íbamos preparando para la falta de libertad, y cada uno de nosotros se esforzaba en cargar con la mayor dignidad posible el pesado fardo del cautiverio. Éramos víctimas de una desgracia, pero esa desgracia no tenía nada de humillante. Habíamos caído, no sin antes haber hecho todo lo que de nosotros dependía y el propio enemigo reconoció nuestro valor, al estrecharnos la mano; la conciencia no tenía nada que reprocharnos y, por lo tanto, con la frente descubierta podíamos mirar, sin bajar la vista, a todos los que nos preguntaran la causa de nuestra captura.

(Continuará).

## ECOS DEL URUGUAY

COLONIA COSMOPOLITA. — *Bautismos*: Inés Ethel, de Emilio Roland y Susana María Bertón; Hugo Valentín, de Guillermo P. Klett y Clara Pons.

—Regresó para Rosario de Santa Fe el señor Guillermo P. Klett, acompañado de su familia.

—El domingo 1.º (mayo) de este

mes, varios amigos despidieron con un lunch a la señorita Fanny Bounous, Directora de la Escuela Rural N.º 21, que va para Nueva Palmira.

*Matrimonios*: La señorita Magdalena Cesán con el joven Felipe Pilón; señorita Elvira Mourglia con el joven Juan Arturo Rivoir.

## COMISION DEL DISTRITO. 1920

*Movimiento de Caja habido en el año*

	Entradas	Salidas
Saldo en Caja del año anterior. . . . .	\$ 308.80	
Colectas a la Conferencia del Riachuelo. . . . .	16.04	
A Ernesto Tron, gira en la Argentina en 1918		\$ 26.64
A Lévy Tron, gastos de viaje . . . . .		28.81
A Ernesto Tron, gastos de viaje . . . . .		26.55
A Lévy Tron, adelantado . . . . .		50.00
A Ernesto Tron, viaje a Belgrano. . . . .		24.20
A Lévy Tron, completar gastos de viaje a Iris . . . . .		38.41
A Ernesto Tron, un mes de sueldo . . . . .		77.70
Visita de Iglesia a Tarariras . . . . .	4.92	
Idem de ídem a Cosmopolita-Artilleros. . . . .	3.88	
Idem de ídem a Miguelete, Lavalle y San Salvador . . . . .	14.26	
Idem de ídem a Colonia Valdense. . . . .	3.16	
Producto del fondo de Gratitud . . . . .	554.54	
Gastos varios . . . . .		13.25
Para completar el sueldo del señor Beux. . . . .		126.10
Sumas. . . . .	\$ 905.60	\$ 411.66
Menos las salidas . . . . .	411.66	
Queda en Caja . . . . .	\$ 493.94	

Colonia Cosmopolita, 26 de marzo de 1921.

*P. Bounous.*



COLONIA VALDENSE. — El Consistorio aceptó la renuncia del Director de la Escuela Dominical de Centro, señor Umberto Ricca, y nombró en su reemplazo a la señorita Lidia Berton Rivoir.

—El señor Ernesto Malán Geymonat, Maestro normalista de 1.º grado, fué nombrado para dirigir, interinamente, la Escuela de Víboras, sustituyéndolo en la Ayudantía Sauce la señorita Elisa Pontet.

—Después de haber obtenido, con todo éxito, el diploma de 2.º grado nacional, la señorita Blanca E. Pons volvió a hacerse cargo de la dirección de la Escuela de 2.º grado de La Paz, en donde fué sustituida, durante un mes y trece días, por el maestro jubilado señor Emilio Roland.

—El 25 de mayo último, la mayoría de los alumnos de la Escuela de La Paz, acompañados por el personal enseñante, se trasladaron a la Plaza de Deportes de Colonia Valdense, en donde pasaron la tarde haciendo ejercicios físicos y juegos amenos.

—El señor E. Pascal presidió los cultos en Centro y La Paz, el domingo 5 del corriente, por hallarse algo indispuesto el pastor E. Tron. Las lecciones bíblicas que se dan a los catecúmenos estuvieron a cargo de la señora Ana Margarita Armand Ugon de Tron.

—La C. de Distrito delegó a su Presidente, pastor Daniel Armand Ugon, para presidir cultos en Tarrariras, San Pedro y Riachuelo, el domingo 12 del que rige y ente-

rarse de la marcha de esa Congregación, que carece de pastor.

—Acompañado de su señor padre, regresó de Montevideo el señor Juan P. Beux (hijo), restablecido de su dolencia, después de haberse sometido a una operación quirúrgica.

—Tuvieron que recurrir al médico, el señor Esteban Ricca (padre) y la señorita Susana Garrou, a quienes deseamos pronta mejoría.

—El señor Pablo Tron, que fué nombrado Ayudante de 1.º grado de la Escuela de 2.º grado número 16 de la Capital, vino a visitar a sus padres.

—Con toda actividad y celo se están llevando a cabo, por los estudiantes del Liceo, los preparativos para la realización de una velada, la que se efectuará el 18 del corriente en el salón del señor Ettlin, y cuyo producido será destinado a beneficio de la Plaza de Deportes de la localidad.

LA PAZ (C. P.). — Se ha ausentado para Buenos Aires, en viaje de placer, la odontóloga señorita Julieta Pons.

OMBÚES DE LAVALLE. — El señor Armand Ugon dirigió un culto el día de Pascua. Fueron admitidos como miembros de Iglesia los siguientes catecúmenos: Raquel Armand Ugon, Catalina Baridon, Judith Berger, Alejandrina Comba, Ernestina Armand Pilon, Alberta Geymonat, Elisa Long, Carlos Artus, Enrique Armand Ugon.

—La Congregación fué visitada dos veces por el señor Ernesto

Tron, quien presidió muchos cultos bien concurridos. En la última visita que nos hizo, fué acompañado por el señor Enrique Pascal, quien vendrá a hacerse cargo de la Congregación el 1.º de julio próximo. El señor Tron, en nombre de la Comisión de Distrito, presentó al señor Pascal al Consistorio y a la Congregación.

MIGUELETE. — En el culto de Pascua el señor Armand Ugon administró la Santa Cena y recibió a los siguientes catecúmenos: Manuel Pilon, Hipólito Bastía, Juan Pedro Allío, Emma Pontet, Paulina Margarita Plenc, Agustina C. Artus y Catalina Allío.

NIETO. — Fueron recibidos por el señor Armand Ugon, en el día de Pascua, los catecúmenos siguientes: Margarita Bouissa, Alicia Félix, Ana Guigou, Elena Rostán, Catalina Bouissa, Alfredo Guigou, Ricardo Rostán, Alfredo Rostán.

DOLORES. — Hemos sido agradablemente sorprendidos por la visita del pastor señor Ernesto Tron y su muy apreciada hermana señora viuda de Davyt, la cual vino a despedirse de esta Congregación, para partir más tarde para Italia, por lo cual le deseamos feliz viaje en compañía de su hija.

El señor Tron presidió un culto el domingo 17, y además tres noches seguidas, los que han sido siempre muy concurridos. También se efectuaron los siguientes bautizos: Nelson Segundo Alvarino, de Manuel y Susana Guigou; Ema Esther Guigou, de Esteban y Carolina Tourn; Emilio Bouissa, de Santia-

go y Adela Fripp; Irma Esther Franchini, de Gerardo y Margarita Rostán, y bendijo los matrimonios de Ana C. Guigou con Enrique Berton y Paulina Berton con Juan Santiago Gilles.

—Hace varios días que está bastante delicado de salud el señor Manuel Guigou, el que ha tenido que ser trasladado a Dolores para mejor asistencia médica.—*Correspondencia.*

COLONIA LAVALLE, 30 de mayo de 1921. — Señor Administrador de MENSAJERO VALDENSE, don Adolfo E. Peyronel. — Colonia Valdense. — Me dirijo a usted enviándole las siguientes noticias, a fin de que las publique en el próximo número del periódico de su digna administración:

*Simpática demostración.* — Favorecido por un hermoso día de otoño (18 de mayo), se celebró la demostración de despedida a la señora Virginia Tron de Davyt, viuda del ex pastor de esta localidad que, como hemos dicho en otro número de este periódico, ha resuelto ausentarse para Italia después de haber pasado más de veinte años en esta colonia.

Fué numerosa la concurrencia que presenció el acto, pues dadas las cualidades altamente humanitarias que caracterizan a la señora de Davyt, se había captado el aprecio general. Por eso es que la población de Ombúes, sin distinción de ideas políticas ni religiosas, adhirió unánime a tributarle ese justo homenaje de despedida.

En las horas de la mañana hubo una carterera que estuvo a disposi-

ción del público, no para que sacaran de ella, sino para el que quisiera contribuir con algo, alcanzando a reunir una regular cantidad, que luego le fué entregada como recuerdo a la homenajeadá.

A las 12 horas se hizo honores a un suculento asado con cuero, que fué generosamente donado por algunos vecinos, no faltando tampoco quien diera corderos, lechones, gallinas, etc., etc.

Ofreció la demostración con breves y oportunas palabras el Vicepresidente del Consistorio señor Juan Santiago Dalmás; luego habló en nombre de la Congregación de Miguelete el señor Santiago Pontet, leyendo, con tal motivo, un conceptuoso discurso. La banda de música que dirige el señor Lausarot prestó desinteresadamente su concurso, dando mayor vida a la fiesta. El coro de Miguelete también cantó varios himnos, y presidió un culto al aire libre el pastor señor Enrique Pascal; luego agradeció la demostración en nombre de su hermana, el señor Ernesto Tron.

A pesar de haber sido una fiesta en que hubo música y abundó el asado con cuero y demás comestibles, se notaba en el semblante de las personas que no había la alegría que suele reinar en otras reuniones, pues el objeto no era para eso; era el de dar el adiós a una señora que tanto había ayudado al que sufriera física o moralmente. Esto, unido al lugar en que se celebró, que eran los alrededores de la casa donde tantos años había pasado esa buena señora, y que ha-

cía aproximadamente un mes estaba deshabitada, y parte de ella deshecha para reconstruirla, contemplando esos escombros, los montones de piedra y arena y las hojas de los árboles caídas que remolineaban con el viento, se embargaba el alma de tristeza.

—El domingo 22 de mayo fué presentado oficialmente por el Secretario de la Comisión de Distrito, señor Ernesto Tron, el nuevo pastor que se hace cargo de esta Parroquia, señor Enrique Pascal. Fué numeroso el público que asistió al acto y se bendijeron, al mismo tiempo, los siguientes matrimonios: María Bonjour con David Pontet y Catalina Gubler con Enrique Meyer. También fué bautizada la niña Olga-Elbia Román, de Felipe y Adela Costabel.

---

#### ECOS DE LA ARGENTINA

JACINTO ARAUZ. — Han contraído enlace los jóvenes Paulina Dalmás y Alfonso Cascallar. Los contrayentes, que cuentan con un crecido número de amigos y emparentados, han sido con tal motivo objeto de felicitaciones y obsequios. Una vez celebrado el enlace, la pareja partió para Bahía Blanca en viaje de bodas.

—Durante el pasado trimestre han merecido la clasificación de distinguidos en la Escuela Dominical del Lote XV, los alumnos siguientes: Enriqueta Gardiol, Amelia Tucát, Alfredo A. Caffarell, Alfredo Tucát; Buenos: Genoveva

Caffarell, Orsilia Rostán, Ildefonso Caffarell, Humberto Gauthier.

—Ha cundido durante este mes una intensa racha de enfermedades, pero, felizmente, sin consecuencias desagradables.

—El pastor Levy Tron recorre la parroquia recolectando fondos para la casa pastoral y al mismo tiempo visita las familias.

BUENOS AIRES. — El Ejército de Salvación acaba de colocar la piedra fundamental al edificio que en memoria del general Booth se erigirá en Buenos Aires, con fines de caridad. El citado edificio será construído con todo confort y amplitud, para bien de los necesitados, y costará alrededor de pesos 300,000.

ROSARIO (Santa Fe). — Leemos en el "Sendero del Creyente", que el señor Guillermo Barnett, con motivo de su salud quebrantada, debe trasladarse definitivamente a Inglaterra, para buscar mejoría. El señor Barnett es un amigo de los valdenses y es por ello que deseámosle un buen viaje y un pronto y total restablecimiento.

SAN GUSTAVO. — La visita del señor Luis Jourdán nos ha hecho mucho bien y nos ha regocijado a todos. Ha sido para nosotros una verdadera sorpresa, pues no habíamos sido advertidos de su llegada. Presidió tres reuniones y después salió para el Chaco, con el fin de visitar los grupos de valdenses de Sáenz Peña y Charata. — *Correspondal.*

—Estuvo gravemente enferma la señora de J. Pedro Garnier. Felizmente está mejor.

—Un hijo de David Garnier presta servicio en Gualeguaychú, en la infantería. Otro de Juan Barolin Pontet, está en Puerto Militar, como marino, cerca de Bahía Blanca.

—Don Modesto Castillo hace cinco meses que tiene a su hija Ernestina, enferma en La Paz, para estar más cerca del médico. Sigue muy mejorada.

LAS GARZAS. — Falleció repentinamente don Isaías Bertinat, jefe de numerosa familia, a la que presentamos la expresión de nuestra simpatía.

—Don Esteban Tourn, hijo del finado Juan Luis y Carolina Mourglia, fué nombrado Jefe de Policía del Departamento de Vera.

COLONIA BELGRANO. (Santa Fe). — En las elecciones para diáconos de la Iglesia, fué reelegido el señor Francisco Poët, para la sección Belgrano, y nombrado don Luis F. Poët, para López (Rigby). El tercero, nombrado para Wildermuth, no aceptó.

—El Domingo de Pentecostés, fueron recibidos como miembros de Iglesia los catecúmenos: Humberto T. Poët, Eduardo F. Tron, Lorenzo Bonin, Emilio Tsehopp y Teófilo Stiefel; Andreína Radolci, Melanía E. Radolci, Elisa Mangiaut, Ida Stiefel e Irene Viglielm (por orden de edad).

—Para el nuevo curso de catecismo, que empieza el primer martes de junio, podemos contar desde ya con un número más o menos igual de catecúmenos.

—Tuvimos, a principio del mes,

la grata visita del señor Luis Jourdán, quien visitó luego los grupos de Sáenz Peña y Charata, en el Chaco, formados por familias que antes vivían en Las Garzas y que no han sido vistos aún por ningún pastor.

—El 7 de mayo se solemnizó en San Carlos Sud, casa de los padres del esposo, el casamiento del joven Juan B. Bertinat con la señorita María Poët de Rigby.

—El grupo de San Jorge recibió la visita del pastor, quien presidió dos cultos públicos en casas particulares (con la celebración de dos bautismos), y uno en la capilla Bautista. Por la misma ocasión vió también a algunas familias en El Trébol.

—Están muy adelantados y se hacen en buenas condiciones, los trabajos de la siembra. — *E. B.*

DESDE EL CHACO. — Hemos recibido dos cartas del señor Luis Jourdán, que publicamos en las columnas del MENSAJERO y que recomendamos a la meditación de la Mesa Valdense, para que nos envíe pronto un pastor que pueda consagrarse exclusivamente a los grupos valdenses diseminados. — (N. de la D.).

Sáenz Peña (Chaco), mayo de 1921. Estimado señor Tron: Después de haber visitado Belgrano y San Gustavo, donde he celebrado cultos muy favorecidos, vine a visitar los diseminados del Norte. Hay aquí, en el Chaco, dos pequeños grupos que no han sido nunca visitados: Sáenz-Peña y Charata.

*Sáenz Peña* se encuentra a 200

kilómetros de Resistencia, hacia el interior, y *Charata* a 100 kilómetros más lejos. Pienso salir mañana para esta última. Pueblan esta región bosques vírgenes, impenetrables e inmensos, con zonas más o menos espaciosas, desprovistas de árboles, donde se cría ganado. Los colonos siembran algodón, maíz, maní, etc. Cada poblador ocupa la extensión que quiere. El terreno es fiscal. Estoy en casa de Esteban Bertinat (de Bobi), casado con una Pavarin de Rorá. Tienen diez hijos, de los cuales siete ya casados, formando otras tantas familias, aún cuando trabajan todos juntos, al sistema patriarcal. Poseen miles de cabezas de ganado y ocupan varias leguas. Se encuentra también Pablo Rostán, hermano de la viuda Durand, de La Paz (C. P.), y una señora Blasi Long. Si me es posible le escribiré desde Charata”.

“Charata, mayo de 1921.—Estimado señor Tron: Charata se encuentra en el centro mismo del territorio del Chaco. Hay también grandes montes, pero las extensiones de terrenos limpios son muy considerables y se van llenando de colonos, que acuden de todas partes y vienen a sembrar maní, káfir, maíz, lino, algodón, etc. Las tierras son muy fáciles de arar y producen con abundancia. El agua es dulce y se encuentra doquiera, a la profundidad de 5 a 7 metros. Los colonos que vienen ocupan el campo fiscal que quieren, sin tener que pagar nada, y de los montes sacan la madera que precisan. Hay

aquí las familias de Susana Raymond de Gómez (oriunda de la villa de Bobbio), y varios hijos ya casados, Pablo y Esteban Favatier, Luis Tourn y muchas familias alemanas. Al culto que tuvimos ayer, en la casa de Pablo Favatier, concurrieron casi todos. Tienen 15 o 20 niños para bautizar y convendría que algún pastor viniese a visitarlos. Estos valdenses ocupan el terreno que han querido tomar (unas dos mil hectáreas), y están todos cerca unos de otros. Los campos no están todavía mensurados. Cuando llega algún colono ocupa el pedazo que cree mejor y levanta sus ranchos, sin que nadie se preocupe de él ni le moleste para nada. No paga tampoco ningún impuesto.

Lo saluda atentamente. — *L. Jourdan.*”

COLONIA ALEJANDRA. — Han abonado la suscripción a MENSAJERO VALDENSE (1921): señora Catalina de Meynet, Santiago Grant, Luis Tourn, Pedro Tourn, Julio Tourn, María viuda de Salvagiot, Rosa P. de Reynolds, Rev. Julio Rostán, David J. Tourn, Enrique Rivoira, Daniel Mourglia (Berna), Pablo Bugnón (1920 y 1921) (San Javier).

*Viajeros.* — Bajaron a Bahía Blanca la señora de don Pedro Bertin, un hijo y una hija para consultar un oculista.

—El señor Daniel Dalmás y señora partieron para el Uruguay, donde pasarán una larga temporada.—*Corresponsal.*

## ¡ALCOHOL!

El alcohol causa más estragos que esos tres azotes históricos que se denominan: el hambre, la peste y la guerra; diezma mucho más que el hambre y la peste, mata más que la guerra. Y hace más que matar: deshonra. — *Gladstone.*

El alcohol es un veneno que fué descubierto por un sabio árabe, que en una de sus experiencias de alquimia encontró una sustancia líquida, incolora, muy inflamable, que produce una llama azul pálido. Dicho sabio no encontraba qué aplicación podría darse a su descubrimiento, por lo que llamó a dicha sustancia “Alghole”, que quiere decir “espíritu malo”. Y ¿quién hubiera dicho a ese sabio que el nombre que puso a su descubrimiento, era realmente el que le correspondía?

No hay la menor duda, que hablando en términos generales, el hábito de beber acorta la vida y especialmente es capaz de matar al hombre en la plenitud de su vida cuando su familia lo necesita más.”

“En la lucha entre la vida y la muerte es un hecho que la bebida hace que se incline la balanza hacia el cementerio”.

# HOTEL AMERICA

DE

**JOSÉ PAIUZZA**

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

**DISPONIBLE**

LAUSAROT Hnos.—Tienda, Almacén, Ferretería y Talabartería. Acopio de cereales. Además, la casa cuenta con auto para alquiler. *Teléfono 105 (R).* ESTACIÓN ESTANZUELA.

Vendo mi auto FORD en perfecto estado de conservación, sólo por no convenirme ocuparlo. — *J. Daniel Artús.*—C. MIGUELETE.

DRA. MARIA ARMAND UGON.—Especialista en enfermedades de señoras y niños. *Calle Rio Branco, 1540.* MONTEVIDEO.

CLOTILDE ARTUS, *Modista.* — Confecciones, sombreros, ropa blanca, especialidad en Tailleurs. *Colonia Valdense.*

## OJO INDUSTRIALES

CALDERAS Y MOTORES A VAPOR se venden en perfecto estado a precio de ocasión, 1 Caldera fija marca Wolf de 30 H. P. con su Chimenea de hierro de 28 metros largo, y con su correspondiente Motor de 23 H. P. nominales. Otra de 20 H. P. Norte-americana Tubular con un motor Marchal de 6 H. P. nominales.

*Para tratar con J. FREY, Colonia Suiza o R. BREUSS, Calle Sierra 2273 - Montevideo*

## “LA PALMA”

Ya recibió la mayor parte del gran surtido para

# Otoño e Invierno

**NUEVA HELVECIA**

*PROFESORA*

DE CORTE Y CONFESIÓN

*LECTICIA KLETT*

*Egresada de la Academia Ballestrino ofrece sus servicios*

COLONIA COSMOPOLITA

**Dr. SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 y de 2 a 5, menos los domingos y días festivos.

**LA PAZ (C. P.)**

**Victorina Berton Malan**

Confecciona sombreros y da lecciones de bordados a máquina.

**COLONIA VALDENSE**

JULIO E. MALAN.—Cirujano Dentista.—*Tarariras*. Consultas todos los días hábiles.

**DISPONIBLE**

**Banco de la República Oriental del Uruguay**

**Sucursal NUEVA HELVECIA**

CASA CENTRAL EN MONTEVIDEO: Calle Zabala esq. Cerrito

Capital autorizado . . . . .	\$ 25.000.000,00
» integrado . . . . .	» 18.683.340,24

Cinco Agencias distribuídas en la ciudad de Montevideo y 34 sucursales en el interior de la República.

**FARMACIA "NUEVA HELVECIA"**

**DE EMMA A. JOURDAN** Farmacéutica

Surtido completo en drogas y productos químicos.—Está atendida personalmente por su propietaria.—**NUEVA HELVECIA.**

Surtido completo y nuevo en Tienda, Mercería, etc., en

**"LA PALMA"**

DE

**DAVID DALMÁS**

**ESTACION TARARIRAS**





FOR LIBRARY USE ONLY.

FOR LIBRARY USE ONLY

